



# MASSACHUSETTS WATER RESOURCES AUTHORITY

Charlestown Navy Yard  
100 First Avenue, Building 39  
Boston, MA 02129

Frederick A. Laskey  
Executive Director

Telephone: (617) 242-6000  
Fax: (617) 788-4899  
TTY: (617) 788-4971

Ms. Yvette DePeiza, Program Director  
Drinking Water Program  
Department of Environmental Protection  
100 Cambridge Street  
Boston, MA 02108

June 27, 2024

Via: Email

## **RE: 2023 Consumer Confident Report (CCR) Certification for MWRA Water Communities**

MWRA confirms that its 2023 Annual Water Quality Report was distributed to its customers in accordance with the Consumer Confidence Report Rule prior to July 1, 2024. Furthermore, MWRA certifies that the information contained in the Report is correct and consistent with the compliance monitoring data previously submitted to the Massachusetts Department of Environmental Protection. The CCR 2023 Certification Form is provided in **Attachment A**.

The 2023 Annual Water Quality Report is part of MWRA's long-term water quality communication plan. It fully satisfies the regulatory objectives of the CCR Rule, and builds upon efforts such as the monthly Water Quality Report (available on-line) and other information posted and linked to our website ([www.mwra.com](http://www.mwra.com)). Throughout the development of this annual report MWRA worked to provide key information on the water delivered to homes and businesses.

### **CCR 2023 Objectives, Themes, and Information**

MWRA chose the message of the CCR 2023, **"Providing Safe Drinking Water, From Watershed to Workplace"**, to convey information to our customers on the ongoing work carried out by MWRA and DCR staff and our partners in local water departments to protect our drinking water. We also chose this perspective to illustrate the range of disciplines and programs required to protect, treat, evaluate and distribute MWRA's drinking water.

The CCR 2023 also focuses on other areas of water protection, testing and conservation that are essential for safe, great tasting water:

- The CCR 2023 provides information on MWRA's testing and water treatment programs that eliminate pathogens, including viruses and bacteria, from our drinking water. The text is written to ensure readability and to provide effective risk communications on the few contaminants that were detected.
- The CCR 2023 also includes information on PFAS, or per- and polyfluoroalkyl substances, in the letter from our Executive Director, and also in the "Monitoring for PFAS" article. This article notes that only "trace amounts" of these compounds are found in the water,

and that MWRA water met both the current Massachusetts standards and new EPA standards announced in 2024.

- The CCR 2023 includes two full pages of information about lead in drinking water. A key article provides information on funding to support lead service line removal to eliminate this significant source of lead in drinking water in homes. Other articles describe ways to identify lead in plumbing fixtures, and how to contact the local water department about lead in domestic plumbing. A report on testing for lead in school drinking water describes MWRA's continuing collaboration with MassDEP and local schools to prevent childhood lead exposure from drinking water.
- MWRA's CCR 2023 provides information on preventing cross-connections that may contaminate drinking water at homes and businesses.
- The CCR Rule requires that a full Spanish translation of the 2023 CCR be prepared for the City of Chelsea. A copy of this version for certification is provided in Attachment B and at: [www.mwra.com/annual/waterreport/2023results/2023results.htm](http://www.mwra.com/annual/waterreport/2023results/2023results.htm). Additional "generic" Spanish copies are sent to other communities that request copies, including Boston and Framingham, and to any callers to MWRA's Spanish language phone line.
- To assist readers of our CCRs who speak other languages, MWRA provides an automated, online translation program to translate the CCR's for all of our 44 communities into dozens of different languages. This information may be found at **Attachment C**: [www.mwra.com/annual/waterreport/2023results/2023results.htm](http://www.mwra.com/annual/waterreport/2023results/2023results.htm). MWRA also provides large print version of the CCR upon request.
- MWRA's online CCRs for 2023 provide an additional page on water conservation for all communities. This same page on water conservation is also translated into Spanish for the Chelsea version.
- Contact information on the address label side of the 2023 CCR allows readers to learn more about water quality issues directly from MWRA as well as from other state and federal agencies.
- MWRA maintains an extensive array of water quality data on our web site. The report provides readers of the 2023 CCR with updated web links to additional information on unregulated and secondary contaminants, PFAS sampling results, sodium, disinfection by-products (DBP's), parasites such as *Giardia* and *Cryptosporidium*, and a range of other potential contaminants that we monitor in our drinking water.

**Individual Community Information:** The CCR for each community contains a letter provided by the local water system. This insert provides detailed information on the local water sources, lead data and lead service line removal programs, total coliform testing, and other factors that affect local water quality. MWRA's website also includes links to other partially-supplied communities' water quality reports.

**MWRA CCR 2023 Distribution:** MWRA completed distribution of the *Report* with specific community insert letters to the following communities: (“P” denotes a partially-supplied community) in the different MassDEP Regional Offices:

**NERO:** Arlington, Bedford<sup>1</sup>, Belmont, Boston, Brookline, Burlington (P), Chelsea, Deer Island WTP (MWRA), Everett, Framingham, Lexington, Lynnfield Water District, Malden, Marblehead, Medford, Melrose, Milton, Nahant, Needham (P), Newton, Peabody (P), Quincy, Reading, Revere, Saugus, Somerville, Stoneham, Swampscott, Wakefield (P), Waltham, Watertown, Weston, Wilmington (P), Winchester (P), Winthrop, and Woburn (P).

**CERO:** Marlborough, Northborough, and Southborough.

**SERO:** Canton (P) and Norwood.

**WERO:** Chicopee<sup>2</sup>, South Hadley Fire District #1, and Wilbraham (collectively the Chicopee Valley Aqueduct communities).

**Advanced Distribution of 2023 Data:** Advanced notification of the CCR 2023 and provision of core water quality data was sent to communities that prepare their own CCRs. These communities included: Dedham-Westwood, Stoughton, Wellesley, and the Hanscom Air Force Base.

**Health and Water Department Mailings:** MWRA sent a copy of the compliance package, including this letter and a copy of the CCR, to all Water and Health Departments on June 27, 2024, as well as to MassDEP and MDPH.

**Customer Mailings:** For each community in our service area, MWRA made significant efforts to meet and exceed both the letter and intent of the CCR Rule. Between May 31 and June 14, 2024 MWRA mailed 939,326 copies of this report to every individual household in the listed communities (Attachment D). This number reflects mailings to about twice the number of households that would receive the *Report* if the document was mailed only to billed water customers, and includes economically disadvantaged renters ordinarily difficult to contact. Each community water department received a quantity of extra copies (based on population size) with a MWRA email encouraging them to distribute extra copies to public libraries, the Town or City Hall, and large commercial operations or educational facilities in their community.

**Website:** On June 24, 2024, all MWRA Reports were available on MWRA’s website in PDF and also in a translatable HTML version. (A printout of the “landing page” of the 2023 CCR webpage is available in Attachment E). MWRA continues to work with communities to utilize local web pages and cable television and to place reminders in water bills to alert consumers that the Report will be arriving in June.

---

<sup>1</sup> Bedford was fully supplied during 2023 as it evaluates future use of its PFAS affected source.

<sup>2</sup> Westover Air Reserve Base (ARB) is a customer of the Chicopee Water Department. Results for Westover ARB are listed within the Chicopee Valley Aqueduct version of the MWRA Report, which is distributed to drinking water customers on the Base. Starting in 2021, it is our understanding that DEP changed the status of Westover ARB, and the Base will no longer be considered a separate PWS requiring a separate CCR report. Copies of the CVA report are now supplied to the Base for distribution by Chicopee.

**Press Coverage:** Press releases were sent on June 25, 2024 to over 30 weekly and regional papers and posted on the MWRA website. (Attachment F).

In conclusion, attached please find the MWRA *Report* for the communities listed below. Consistent with MassDEP's request that reported be filed electronically where feasible, MWRA is providing all documentation for the 2023 MWRA Water Quality *Report* certification via email for each of the communities we serve. There are 44 communities for which three different versions of the Report were developed: 34 fully-supplied MetroBoston and MetroWest communities, 7 partially-supplied communities, and 3 Chicopee Valley Aqueduct (CVA) communities.

Should you have any specific questions on the development of the Report, or require additional details on report delivery items presented in this letter, please contact me at: [Stephen.Estes-Smargiassi@mwra.com](mailto:Stephen.Estes-Smargiassi@mwra.com) or (617) 839-9638 or Beverly Anderson at (857) 270-1027 or [Beverly.Anderson@mwra.com](mailto:Beverly.Anderson@mwra.com).

Very Truly Yours,  
Stephen Estes-Smargiassi



Director of Planning and Sustainability

Cc: Distribution via email with attachments  
DEP – Boston – all community *Reports*  
MA Department of Public Health – all community *Reports*

*Cc via email with certification package:*

***Boards of Health:*** Arlington, Bedford, Belmont, Boston, Brookline, Burlington, Canton, Chelsea, Chicopee, Deer Island (Boston), Everett, Framingham, Lexington, Lynnfield, Malden, Marblehead, Marlborough, Medford, Melrose, Milton, Nahant, Needham, Newton, Northborough, Norwood, Peabody, Quincy, Reading, Revere, Saugus, Somerville, Southborough, South Hadley, Stoneham, Swampscott, Wakefield, Waltham, Watertown, Weston, Wilbraham, Wilmington, Winchester, Winthrop and Woburn.

***Local Water Departments:*** Arlington, Bedford, Belmont, Boston, Brookline, Burlington, Canton, Chelsea, Chicopee, Deer Island (MWRA), Everett, Framingham, Lexington, Lynnfield, Malden, Marblehead, Marlborough, Medford, Melrose, Milton, Nahant, Needham, Newton, Northborough, Norwood, Peabody, Quincy, Reading, Revere, Saugus, Somerville, Southborough, South Hadley, Stoneham, Swampscott, Wakefield, Waltham, Watertown, Weston, Wilbraham, Wilmington, Winchester, Winthrop, and Woburn.

*Attachments:*

- A. CCR 2023 Certification Form MWRA
- B. Spanish Version Chelsea CCR 2023
- C. CCR 2023 Translations Other Languages
- D. Mail Drop List

- E. Website/Landing Page All 2023 CCR Reports*
- F. Press release CCR 2023*
- G. Communities Using CCR 2023 for Tier 3 Public Notice*



Massachusetts Department of Environmental Protection  
Bureau of Resource Protection – Drinking Water Program

# Consumer Confidence Report Certification

For calendar year 2023

## A. PWS Information

**Important:** When filling out forms on the computer, use only the tab key to move your cursor - do not use the return key.



Massachusetts Water Resources Authority & Public Water Systems (PWS) listed in transmittal letter.

PWS 6000000

City /Town

The community water system named above hereby certifies that its Consumer Confidence Report (CCR) was distributed to customers, appropriate agencies, and notices of availability have been given in compliance with 310 CMR 22.16A. Furthermore, the system certifies that the information contained in the report is correct and consistent with the compliance monitoring data previously submitted to MassDEP.

*I certify under penalty of law that I am the person authorized to fill out this form and the information contained herein is true, accurate, and complete to the best of my knowledge and belief.*

Max population

Stephen Estes-Smargiassi

Name

Director, Planning and Sustainability

Title

617-839-9638

Phone

Stephen.Estes-Smargiassi@mwra.com

E-Mail

June 27, 2024

Date

Signature of Owner/Responsible Party or Certified Operator

## B. Public Notice Certification

VSS PWS note: if you deliver your CCR by newspaper or postings, that method will not meet PN requirements. You must directly deliver your PN by hand, land mail, or email.

Is this system using this CCR to provide Tier 3 Public Notice to their customers?  Yes  No

The PN is for a: Violation  UCMR  Other

See Attachment G

List other

Did you have a consultation with MassDEP?  Yes  No

Consultation date

The PN can be found on page 7 of the CCR.

Date of PN Occurrence NON-Number

I am reporting multiple Tier 3 PNs. I have listed the additional PN information at the end of this form.

The public water system indicated above hereby affirms that a Tier 3 public notice has been provided within this CCR to consumers in accordance with 310 CMR 22.16(4) including: delivery, content, format requirements, notification deadlines, and that the public water system will meet future requirements for notifying new billing units and new customers of the violation.

If you did not sell water to another community PWS skip Section C.

## C. For Systems Selling Water to Other Community Water Systems

My system delivered the applicable information required at 310 CMR 22.16A(3), to the buying system(s) no later than April 1st of this year, or by the mutually agreed upon date specifically included in a written contract between the parties.

## D. Annual Cross Connection Education

Is this CCR being used for your system's annual cross-connection education?  Yes  No  
If no, what methods did you use to meet your annual CCCP requirements (citation)?

ALL distribution (posting, land mail, or e-delivery, publication, and good faith efforts) must be completed on or before July 1<sup>st</sup>.

Instructions for customers to request a hard copy must also be included in e-delivery.

When a URL is used it must be a direct link to the document; no other clicks allowed.

## E. Consumer Delivery Methods – Based on Population Served

**For systems serving fewer than 500 persons:**  
(Choose #1 or #2)

Date of delivery/publication: 6/26/2024

1. My system used one or more of the following methods to notify customers that their CCR would not be mailed directly to them but is available to them upon request. (the notice is attached)

Land-mail     Door-to-door     Newspaper     eMail     Posted notices

Locations of posted notices

2. My system provided a CCR to each customer by the following method(s):

Published the full CCR in a local newspaper (the published report from newspaper is attached).

Land-mailed or hand-delivered the CCR to consumers.

e-Mailed with the CCR either embedded in the email or attached as a PDF. (e-mail is attached)

Posted the CCR on the web and sent the direct URL to customers by way of land-mail or email (notice/postcard is attached).

List URL

**For systems serving 500 to 9,999 persons:**  
(Choose either #1 or #2)

Date of delivery/publication: 6/14/24

1. My system provided a copy of the CCR to each customer by:

Land-mail     e-Mail with PDF of CCR     e-Mail with embedded CCR

Sent a notice (by land or e-mail) containing a direct URL to customers (copy is attached)

List the URL if used.

2. My system provided the CCR to each customer by publishing the full report in a newspaper (a copy of the published CCR is attached) and provided notice to consumers of this action by either:

Published a notice of this in a local newspaper

Land mailed a notice of this to consumers.

e-Mailed a notice of this to consumers.

**For systems serving 10,000 or more persons:**

Date of delivery/publication: 06/14/2024

My system provided a copy of the CCR to each customer by:

Land mail     e-Mail with PDF     e-Mail with embedded CCR

Sent a notice (by land or e-mail) containing a direct URL to customers

List the URL if used.

For systems serving greater than 100,000 population: In addition to one of the delivery methods checked above, we have posted the CCR on a publicly accessible Internet site as required.

[www.mwra.com/water/html/awqr.htm](http://www.mwra.com/water/html/awqr.htm)

List the URL used

## F. Good Faith Delivery Methods (minimum of 3 is required for any sized systems)

Good Faith efforts are *in addition* to your primary method of delivery.

To reach people who drink our water but are not billed customers the following were conducted in addition to the required delivery:

- Posted the CCR on a publicly accessible Internet site at the following address. (Only for systems under 100,000 population who did not use this method as their primary method)  
www.MWRA.com  
List the URL used.
- Mailed the CCR to all postal patrons within the service area (list of zip codes used is attached).
- Mailed a postcard listing the URL where the CCR can be found, to all postal patrons within the service area (list of zip codes used is attached).  
www.  
List the URL used.
- Advertised availability of the CCR in the following news media (the announcement is attach):  
  - Radio
  - Newspaper
  - Television / cable
  - Social media
  - Digital signboard
- Published the CCR in local newspaper (attach the published CCR).
- Posted the CCR in public places i.e., post office, town hall, library (list of locations is attached).
- Delivered multiple CCR copies to single-bill addresses serving several persons i.e., apartments, businesses, large private employers (list of locations is attached).
- Delivered multiple CCR copies to community organizations (list of organizations is attached.)
- Posted the CCR or a notice of availability at locations within the apartment/condo complex (list of the locations is attached).
- Deliver CCR to new residents when they move in.
- See certification letter and attachment  
Other \_\_\_\_\_

## G. Mandatory Agency Delivery Requirements

All systems must submit CCR to these three agencies

- 1. **Local Board of Health** 6/27/2024  
Date completed  
Deliver 1 copy of CCR and the Certification Form (Contact your board of health as to whether they would prefer hardcopy or e-delivery of CCR.)

Agencies and consumers must receive CCR on or before July 1.

- 2. **MA Dept. of Public Health** 6/27/2024  
Date completed  
Deliver 1-copy of CCR and the Certification Form  
  - PDF emailed to: [dph.ccr@massmail.state.ma.us](mailto:dph.ccr@massmail.state.ma.us)
  - or
  - Hardcopy to: 250 Washington St.; Boston, MA 02108

For e-delivery, scan documents into one PDF file. Make sure Cert Form is first with CCR following it.

- 3. **MassDEP Boston Office\*** 6/27/2024  
Date completed  
Deliver 1 copy of CCR, the Certification Form, and all needed attachments  
  - PDF emailed to: [Program.Director-DWP@Mass.gov](mailto:Program.Director-DWP@Mass.gov).  
Label it [PWSID-PWS Name-year-CCR]
  - Or in case of hardship
  - Hardcopy to MassDEP-CCR Program 100 Cambridge St. Ste 900  
Boston, MA 02114

\*The preferred delivery method is email.

--Do not send to MassDEP regional offices--  
Only Boston is accepting CCRs





## JUNTA DIRECTIVA DE MWRA

Rebecca Tepper,  
Presidente

Andrew Pappastergion,  
Vicepresidente

Brian Peña, Secretario

Paul E. Flanagan

Joseph C. Foti

Louis M. Taverna

Henry F. Vitale

John J. Walsh

Patrick J. Walsh

Rev. Mariama White-Hammond

Jennifer L. Wolowicz

Estimado Cliente,

En nombre de los más de mil mujeres y hombres que trabajan cada día para darle agua potable de la mejor calidad, presento este informe anual sobre la calidad del agua de este año. Puede estar seguro de que la confiabilidad y seguridad de su agua potable es nuestra máxima prioridad.

Este informe da los resultados de nuestras pruebas de agua potable de 2023. Nuestro personal realiza cientos de miles de pruebas al año para garantizar que su agua sea segura.

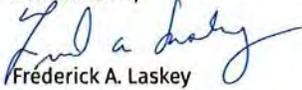
Nuestro sistema de vigilancia de última generación monitorea su agua en cada paso del camino desde el embalse hasta el grifo de su cocina. Una vez más, MWRA cumplió con todos los estándares federales y estatales y la calidad de su agua potable es excelente. Todos los días, vemos noticias sobre PFAS, o 'químicos eternos', en el agua potable. Gracias a la extrema protección de nuestra fuente de agua, le entregamos un agua que cumple con la norma, así como con los nuevos estándares federales de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) de abril, con niveles tan bajos que no se pueden cuantificar.

MWRA continúa liderando los esfuerzos por reducir el riesgo de plomo en el agua potable. En todo el sistema, permanecemos por debajo del Nivel de Acción por Plomo. Desde 2016, hemos otorgado \$41 M en préstamos sin intereses a 17 comunidades para remover completamente las líneas de servicio de plomo. Lea la carta de su comunidad en la pág. 7 para saber más sobre su sistema de agua local y considere reemplazar su línea de servicio de plomo si tiene una.

Si bien 2023 fue un año lluvioso, como administradores de estos embalses sabemos lo valioso del recurso y que no podemos desperdiciarlo. Es un momento emocionante para trabajar en MWRA, manteniendo y modernizando un sistema regional con más de 175 años, además de brindar el vital servicio cada día.

Por favor, tome un momento para leer este informe. Queremos que sienta la misma confianza que nosotros por el agua que entregamos a sus hogares y comercios. Contáctenos con preguntas o comentarios sobre la calidad de su agua o cualquiera de los programas de MWRA.

Atentamente,

  
Frederick A. Laskey  
Executive Director

Para más información sobre MWRA y su Junta Directiva, consulte [www.mwra.com](http://www.mwra.com)



# Llevando agua potable segura, de la cuenca al lugar de trabajo

Durante más de 175 años, los profesionales del agua han estado trabajando para construir, mantener y operar el sistema regional que proporciona un suministro confiable y seguro de agua potable a su comunidad.

Hoy, los profesionales de MWRA trabajan para garantizar el suministro de agua pura y segura para su hogar, escuela o comercio 24/7/365. Nuestro personal colabora con los departamentos de agua en 53 comunidades para garantizar el suministro continuo a 2.5 millones de personas en sus hogares y trabajos.

Este informe anual de calidad del agua potable de la MWRA para 2023 proporciona información sobre cómo trabajamos para proporcionar agua de alta calidad a su comunidad y a usted.

El personal de MWRA trabaja con su comunidad, el Departamento de Conservación y Recreación (DCR) y los profesionales y reguladores de la salud estatales y federales para llevar y proteger su agua potable. Desde cuencas hidrográficas en bosques de 400 millas cuadradas, hasta miles de millones de galones de agua en embalses, pasando por el tratamiento y miles de millas de tuberías, y finalmente hasta su grifo de agua potable, los expertos en agua de MWRA realizan cientos de miles de pruebas en su agua cada año. Mantener un agua segura es un proceso continuo, desde la cuenca hasta el grifo. El personal de MWRA en toda nuestra organización hace todo lo necesario para proteger su agua.



## Protegida desde que nace

El agua que MWRA y su comunidad brindan a su hogar o negocio comienza con nuestros dos embalses en el centro de Massachusetts: el embalse Quabbin, a 65 millas de Boston, y el embalse de Wachusett, a 35 millas de Boston. Combinados, proporcionan un promedio de 200 M de galones de agua pura, altamente protegida y de alta calidad, cada día. El río Ware proporciona agua adicional cuando es necesario.

Las cuencas de Quabbin y Wachusett, áreas que drenan agua a los embalses, están protegidas de forma natural. Más del 85% está cubierto de bosques y humedales, filtrando la lluvia y la nieve a los arroyos que desembocan en los embalses. Esta agua entra en contacto con tierra,

rocas, plantas y otros materiales a medida que sigue su camino natural hacia los embalses. Este proceso ayuda a limpiar el agua, pero también puede disolverse y transportar cantidades muy pequeñas de material al depósito. Los minerales y las rocas generalmente no causan problemas en el agua. El agua también puede transportar contaminantes, incluidos minerales naturales o material radiactivo, y bacterias, virus u otros patógenos de la actividad humana y animal que pueden causar enfermedades. Los resultados de las pruebas muestran pocos contaminantes en el agua del embalse, muy por debajo de los estándares de tratamiento de la EPA.

El personal de MWRA y DCR trabaja en conjunto para implementar nuestro programa de protección de cuencas hidrográficas reconocido a nivel nacional. El informe de Evaluación del Agua de Origen del Departamento de Protección Ambiental (MassDEP) para los embalses Quabbin y Wachusett elogió a DCR y MWRA por nuestros planes de protección del agua. El informe afirma que nuestros "programas de protección de cuencas son muy exitosos y reducen en gran medida el riesgo real de contaminación". MWRA y DCR siguen las recomendaciones para mantener las áreas prístinas de las cuencas hidrográficas y el agua de origen de alta calidad. Para más información sobre nuestra fuente de agua, consulte: [www.mwra.com/sourcewater.html](http://www.mwra.com/sourcewater.html)



## Agua: Probada directo en la fuente

Los biólogos y científicos ambientales del DCR toman muestras de los arroyos que alimentan los embalses para identificar y resolver posibles contaminaciones y monitorear las tendencias de la calidad del agua. Científicos de MWRA y DCR muestrean y analizan agua en los embalses, y utilizan boyas de monitoreo especializadas para monitorear de forma remota y continua los embalses. Con esta información, los operadores

de MWRA toman decisiones claves para administrar los embalses Wachusett y Quabbin. Una prueba inicial clave de la calidad del agua que sale de los embalses es su turbidez, o empañamiento. La turbidez se refiere a la cantidad de partículas suspendidas en el agua, pudiendo afectar su desinfección. Toda el agua debe estar por debajo de 5 NTU (unidades de turbidez nefelométrica), y solo puede estar sobre 1 NTU para no interferir con una desinfección efectiva. En 2023, los niveles típicos en el embalse de Wachusett fueron de 0.27 NTU, y el nivel más alto fue solo 0.49 NTU. MWRA también busca posibles organismos causantes de enfermedades, incluidas las bacterias coliformes fecales y parásitos como *Giardia* y *Cryptosporidium*, que pueden ingresar al agua por desechos animales o humanos. Todos los resultados de las pruebas estuvieron dentro de los estándares de tratamiento estatales y federales. Más información sobre las pruebas de contaminantes en el agua y sus posibles impactos en la salud en: [mwra.com](http://mwra.com)

Este informe anual proporciona a los clientes de MWRA información importante sobre la calidad del agua. MWRA también tiene informes mensuales de calidad del agua, información sobre contaminantes potenciales específicos, actualizaciones del sistema de agua y más en [mwra.com](http://mwra.com). Recibimos con gusto sus preguntas en el 617-242-5323 o en [Ask.MWRA@mwra.com](mailto:Ask.MWRA@mwra.com).

## Cómo tratamos su agua

La Planta de Tratamiento de Agua John J. Carroll de MWRA en Marlborough brinda tratamiento y monitoreo de vanguardia de su agua. Nuestros operadores bien capacitados y autorizados agregan dosis medidas de químicos de tratamiento y monitorean continuamente docenas de parámetros. Los pasos del tratamiento incluyen:

- Ozono, hecho de oxígeno puro, que desinfecta el agua matando bacterias, virus y otros organismos, y mejora la claridad y el sabor del agua.
- La luz ultravioleta (UV), una forma de desinfección natural similar pero más poderosa que la luz solar, hace que los patógenos no sean infecciosos.
- El floruro protege la salud dental.
- La química del agua se ajusta para reducir la corrosión del plomo de las tuberías domésticas (consulte la página 4).
- La monocloramina (un compuesto de cloro y amoníaco) proporciona un desinfectante suave y duradero para proteger el agua a medida que viaja a través de millas de tuberías hasta su hogar.

# Pruebas en toda la ruta hacia su casa



Después de tratar su agua, los operadores de MWRA y de calidad ambiental la prueban mientras sale de la planta de tratamiento y en su viaje hacia su hogar, como lo requieren EPA y las regulaciones estatales. Los equipos de muestreo y los químicos y biólogos de los cuatro laboratorios de la MWRA realizan cientos de miles de pruebas al año buscando más de 120 contaminantes. Vea la lista completa en [mwra.com](http://mwra.com). Los resultados de 2023 se muestran en la siguiente tabla. Confirman la calidad y seguridad del agua que su comunidad recibe de MWRA.

## Creando redundancia para mayor confiabilidad

Mantener el sistema y agregar redundancia nos permite suministro agua ininterrumpidamente a su comunidad, incluso si secciones de nuestro sistema necesitan inspección, reparación o rehabilitación.

Los ingenieros y geólogos de MWRA han completado la revisión ambiental y continúan trabajando en el diseño de dos nuevos túneles al norte y al sur de Boston para brindar un servicio confiable a toda la región, así como mejoras provisionales para agregar resiliencia al sistema. También tenemos grandes proyectos en marcha para rehabilitar la Tubería Principal 3 de Suministro del Acueducto de Weston, una tubería de 60 pulgadas en Weston, Waltham, Belmont, Arlington y Medford, así como una tubería de 48 pulgadas en Stoneham y Woburn. Ver [mwra.com](http://mwra.com) para más información.

Su comunidad también está invirtiendo en confiabilidad. MWRA otorga préstamos sin intereses a las comunidades para la rehabilitación de tuberías y otras mejoras en la calidad del agua. Durante 2023, prestamos \$50 millones a 17 comunidades para proyectos de tuberías de agua.



Lavar verduras en una bomba (Greenwich)

Las 2500 personas que vivían en los cuatro pueblos que fueron trasladados para construir el embalse de Quabbin no trabajaban para el sistema de agua, pero sus sacrificios ayudan a proteger nuestra agua potable, incluso hoy en día. Más información en [MWRA.com](http://MWRA.com).

## Tu agua gana premios

La MWRA recibió un premio de Mass DEP por su desempeño sobresaliente en 2023.

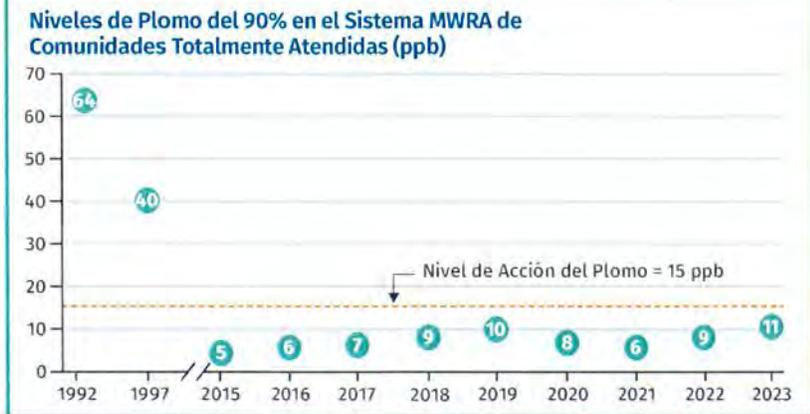
## Resultados de la Prueba de Agua MWRA 2023

MWRA encontró solo los contaminantes enumerados aquí o discutidos en este informe. Todos están por debajo de los Niveles Máximos de Contaminantes (MCL) de la EPA.

Compuesto	Unidades	(MCL) Nivel más alto	(Encontramos) Nivel Detectado-Promedio	Rango de Detecciones	(MCLG) Objetivo ideal	Violación	Cómo se mete en el agua
Bario	ppm	2	0.009	0.007-0.01	2	No	Mineral común en la naturaleza
Fluoruro	ppm	4	0.633	ND-0.8	4	No	Aditivo para la salud dental
Nitrato <sup>^</sup>	ppm	10	0.62	ND-0.62	10	No	Subproducto de la desinfección
Trihalometanos Totales	ppb	80	24.2	5.95-37.6	NS	No	Subproducto de la desinfección del agua
Ácidos haloacéticos-5	ppb	60	20.5	4.8-34.9	NS	No	Subproducto de la desinfección del agua
Monocloramina	ppm	4-MRDL	1.98	0.04-3.7	4-MRDLG	No	Desinfectante de agua
Radio-226	pCi/L	5	0.82	0.82	0	No	Erosión de depósitos naturales

LEYENDA: MCL = Nivel Máximo de Contaminante. El nivel más alto de contaminante permitido en el agua. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLG utilizando la mejor tecnología disponible. MCLG = Objetivo de Nivel Máximo de Contaminantes. El nivel de contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conoce o espera un riesgo para la salud. Los MCLG tienen un margen de seguridad. MRDL = Nivel Máximo de Desinfectante Residual. El nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que añadir un desinfectante es necesario para controlar contaminantes microbianos. MRDLG = Objetivo de Nivel Máximo de Desinfectante Residual. El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no hay riesgo para la salud conocido o esperado. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar la contaminación microbiana. ppm = partes por millón ppb=partes por billón pCi/L = picocuries por litro ND = No detectado NS = Sin estándar <sup>^</sup>=Según lo requerido por DEP, se informa el resultado máximo, no el promedio.

# Manteniendo el plomo fuera del agua potable



**¿Qué es el Nivel de Acción (AL)?**  
 Un nivel de acción es la cantidad de plomo en el agua que requiere acción para reducir la exposición. Si el agua potable de su hogar o escuela está por encima del Nivel de Acción del plomo, es posible que se requieran pasos adicionales para reducir el plomo. Si más del 10% de las muestras de su comunidad superaron el Nivel de Acción principal, su departamento de agua local estará tomando medidas para abordar el problema. Vea la página 7.

El agua de los embalses de MWRA está libre de plomo. Sin embargo, el plomo se puede encontrar en el sistema de tuberías y en el agua potable de su hogar o negocio. Aprenda sobre los impactos del plomo en la salud y cómo reducir la exposición a este metal tóxico.

El plomo afecta a los niños pequeños y puede causar daño cerebral, crecimiento y desarrollo lentos y crear problemas de aprendizaje y comportamiento. Prevenir la exposición al plomo es particularmente importante si una mujer embarazada o un niño vive en su casa o apartamento. El plomo también puede afectar la salud de toda su familia. Si bien el envenenamiento por plomo con frecuencia proviene de la exposición a astillas de pintura o polvo con plomo, el plomo en el agua potable también puede contribuir a la exposición total al plomo.

- 3 Maneras de reducir el plomo en el agua:**
- Reemplace su línea de servicio principal
  - Haga correr el agua antes de usarla
  - Use un filtro certificado para eliminar el plomo

## Cómo ingresa el plomo al agua potable

El plomo en las tuberías de su hogar, o en una línea de servicio de plomo, puede contribuir a elevar los niveles de plomo en el agua que bebe. El agua de MWRA no contiene plomo cuando sale de nuestros embalses. Las tuberías principales que suministran agua a su comunidad están hechas principalmente de hierro, acero u concreto, y no agregan plomo al agua. El plomo puede ingresar al agua del grifo desde la línea de servicio, la tubería que conecta su hogar a la tubería principal de agua, si está hecha de plomo, soldadura de plomo utilizada en plomería o de algunos grifos de latón más antiguos.

La corrosión, o el desgaste de los materiales a base de plomo, pueden agregar plomo al agua del grifo, especialmente si el agua permanece en las tuberías durante mucho tiempo antes de usarse. Los operadores para tratamiento autorizados de MWRA ajustan el pH y la capacidad de

## Resultados de Plomo y Cobre, septiembre de 2023

	Rango	Valor del 90%	AL	Objetivo ideal (MCLG)	#Casas Sobre el AL / #Casas Probadas
Plomo (ppb)	0.08-965	10.8	15	0	36/595
Cobre (ppb)	ND-292	140	1300	1300	0/595

LEYENDA: AL = Nivel de Acción: La concentración de un contaminante que, si se excede, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

amortiguación del agua agregando carbonato de sodio y dióxido de carbono al agua. Este tratamiento hace que el agua sea menos corrosiva y reduce la lixiviación de plomo en el agua potable. Los niveles de plomo encontrados en las pruebas de agua del grifo han disminuido en casi un 90% desde que hicimos este cambio de tratamiento en 1996. Obtenga más información sobre el plomo en el agua potable en [mwra.com](http://mwra.com).

## Información importante de EPA sobre el plomo

Si están presentes, los niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio, y plomería de casa. MWRA es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado estancada durante varias horas, puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo abriendo el grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar agua para beber o cocinar. Si le preocupa el plomo en su agua, es posible que desee que se analice su agua. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede seguir para minimizar la exposición está disponible en la Línea Directa de Agua Potable Segura al 1-800-426-4791 o [www.epa.gov/safewater/lead](http://www.epa.gov/safewater/lead).

## MWRA cumple con la norma sobre plomo en 2023

Según las normas de la EPA y DEP, MWRA y su departamento de agua local deben analizar el agua del grifo local cada año. Recolectamos muestras de hogares con líneas de servicio de plomo o soldadura de plomo. La regla de la EPA requiere que 9 de cada 10 viviendas analizadas tengan niveles de plomo por debajo del Nivel de Acción de 15 partes por billón (ppb).

Este proceso de prueba puede proporcionar información sobre si el plomo se corroe y se mezcla con el agua potable. También proporciona a las comunidades y propietarios de viviendas información sobre cómo reducir el plomo en su agua potable. Los resultados no reflejan los niveles de plomo en todos los hogares.

Todas las rondas de muestreo en los últimos 21 años han estado por debajo del Nivel de Acción de la EPA. Nueve de cada diez viviendas estaban por debajo de 10.8 ppb, por debajo del Nivel de Acción de 15 ppb. Consulte la página 7 para ver los resultados locales.

Seis comunidades (Boston, Medford, Melrose, Revere, Quincy y Winthrop) superaron el Nivel de Acción en septiembre/octubre de 2023. Consulte la página 7 para obtener resultados locales y más información.

## ¿Sabías que...?

La palabra "plomería" proviene originalmente de la palabra latina para plomo-plumbum.

# Trabajando para reducir la exposición al plomo

## Líneas de Servicio de Plomo

Una línea de servicio es la tubería que conecta su casa o edificio con la tubería principal de agua en la calle. Si su línea de servicio está hecha de plomo, puede ser una fuente principal de plomo en el agua del grifo. Tuberías más antiguas que combinaban hierro galvanizado y conectores de plomo ("cuellos de cisne") también pueden liberar plomo. Las líneas de servicio de plomo deben eliminarse por completo para evitar que haya plomo en el agua potable.

## Trabajando para reemplazar las líneas de servicio principales

Para ayudar a reemplazar las líneas de servicio principales, MWRA y su Junta Asesora ofrecen préstamos sin intereses a las comunidades miembros. Cada comunidad MWRA puede desarrollar su propio plan local, y muchas comunidades ya han tomado medidas para eliminar las líneas de servicio principales. Desde



2016, MWRA ha proporcionado \$41 millones a 17 comunidades para reemplazar las líneas de servicio principales. El personal de su departamento de agua local puede ayudarlo a saber si tiene una línea de servicio principal y le brinde ayuda para reemplazarla. En algunos casos, es necesario realizar una verificación en el sitio para determinar la tubería específica de su edificio.



Muchas comunidades tienen mapas en línea. También puede ver si su línea de servicio está hecha de plomo rayando la tubería cerca de

su medidor de agua con una llave u otro objeto metálico. Las tuberías de plomo mostrarán un color gris opaco, mientras que las de cobre no. Para obtener una guía práctica, consulte: [www.epa.gov/pyt](http://www.epa.gov/pyt).

## Pruebas de plomo en escuelas y guarderías

Los niños pueden consumir gran parte de su agua potable en la escuela o en la guardería. Las tuberías allí pueden contener plomo y contribuir a la exposición al plomo. MWRA, en coordinación con MassDEP, brinda análisis de laboratorio y asistencia técnica sin costo para escuelas y guarderías en comunidades MWRA. Desde 2016, el personal de laboratorio de MWRA ha realizado más de 40,000 pruebas en 576 escuelas y guarderías en 44 comunidades. Los resultados están disponibles en el sitio web de MassDEP en: [www.mass.gov/dep](http://www.mass.gov/dep) (busque "lead in schools"). O comuníquese con su escuela local o departamento de agua.

## Cómo analizar su agua potable

Si le preocupan las tuberías de plomo en su hogar, comuníquese con el departamento de agua local para realizar pruebas de plomo en el agua potable. MWRA también mantiene una lista de laboratorios certificados e instrucciones de muestreo en [mwra.com](http://mwra.com). También puede hablar con un experto de MWRA al 617-242-5323.

## Pasos para reducir el plomo en su hogar u oficina

- Averigüe si tiene una línea de servicio principal y reemplácela.
- Deje correr el agua antes de usarla; el agua fresca es mejor que la estancada.
- En cualquier momento en que no se haya usado agua durante más de 6 horas, haga funcionar el grifo que se usa para beber agua o cocinar durante al menos un minuto o hasta que el agua se enfríe. Para ahorrar agua, llene una jarra con agua fresca y colóquela en el refrigerador.
- Nunca use agua caliente del grifo para beber o cocinar, especialmente cuando prepare fórmula para bebés u otros alimentos para bebés o niños pequeños.
- Retire la soldadura de plomo suelta y los desechos. Retire el aireador de cada grifo después de pocos meses y deje correr el agua de 3 a 5 minutos.
- Tenga cuidado con los lugares donde pueda encontrar plomo en su hogar o cerca de él. La pintura, la tierra, el polvo y la cerámica pueden contener plomo. Llame al Departamento de Salud Pública de Massachusetts al 1-800-532-9571 o al 1-800-424-LEAD para información sobre el plomo y los impactos en la salud.

## Líneas de servicio de agua



Cobre



Galvanizado



Plomo en tubo



Plomo

## Sodio y Agua Potable

MWRA prueba el sodio mensualmente y el nivel más alto fue de 35.1 mg/L (aproximadamente 8.3 mg por vaso de 236ml). Este nivel sería considerado muy bajo en sodio por la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) de EE.UU. El sodio en el agua potable contribuye solo a una pequeña fracción de la ingesta total de una persona (menos del 5%).

# Información Que Todos Necesitamos



## Información de la EPA Sobre Agua Embotellada y Agua del Grifo

Se puede esperar razonablemente que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre contaminantes y posibles efectos en la salud llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA (1-800-426-4791) o MWRA. Para garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, MassDEP y la EPA prescriben regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. La Administración de Alimentos y Medicamentos de los EE. UU. (FDA, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Salud Pública (MDPH, por sus siglas en inglés) establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada, que deben brindar la misma protección para la salud pública.

## Monitoreo de PFAS

Los PFAS, o sustancias perfluoroalquiladas y sustancias polifluoroalquiladas, utilizados desde la década de 1940 para muchos propósitos, desde la protección contra manchas y agua hasta la extinción de incendios, continúan siendo una preocupación nacional. Debido a nuestras fuentes bien protegidas, las pruebas del agua MWRA muestran solo cantidades residuales de estos compuestos, muy por debajo del estándar estatal PFAS6 de 20 partes por billón. MWRA también cumple con los nuevos estándares de la EPA anunciados en abril de 2024. Vea [mwra.com](http://mwra.com) para obtener resultados y más detalles.

## Información de salud importante: Agua potable y personas con sistemas inmune debilitados

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Personas inmune de primidas, como personas con cáncer sometidas a quimioterapia, personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otro trastorno del sistema inmunitario, algunos ancianos y bebés, pueden estar particularmente en riesgo de contraer infecciones. Estas personas deben buscar asesoramiento sobre

el agua potable de sus proveedores de atención médica. Las pautas de la EPA / CDC sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección al Criptosporidio y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA (1-800-426-4791).

## Trabajando con su comunidad para analizar su agua

MWRA trabaja con el personal local del departamento de agua para muestrear y analizar 300-500 muestras de agua cada semana para detectar bacterias coliformes totales. Las bacterias coliformes totales pueden provenir de los intestinos de animales de sangre caliente o pueden encontrarse en el suelo, las plantas u otros lugares. La mayoría de las veces, no son dañinas. Sin embargo, su presencia podría indicar que las bacterias dañinas de los desechos fecales también pueden estar allí.

Si se detecta coliformes totales en más del 5% de las muestras de agua en un mes, se requiere que el sistema de agua investigue la posible fuente y solución cualquier problema identificado. Si una muestra de agua da positivo, nuestro personal de laboratorio realiza una prueba más específica para E. coli, que es una bacteria que se encuentra en los desechos fecales humanos y animales y puede causar enfermedades. Si se requirió que su comunidad hiciera una investigación, o encontrado E. coli, estará en la carta de su comunidad en la página 7

## Investigación Importante para Nuevas Regulaciones

MWRA trabaja con la EPA y organizaciones de investigación en salud para ayudar a definir nuevos estándares nacionales de agua potable mediante la recopilación de datos sobre contaminantes del agua que aún no están regulados. Muy pocos de estos contaminantes potenciales se encuentran en el agua de MWRA debido a nuestros esfuerzos de protección del agua de origen. Información detallada sobre pruebas de contaminantes no regulados, así como datos sobre PFAS, subproductos de desinfección, Giardia y Criptosporidio, y otros contaminantes se pueden encontrar en [mwra.com](http://mwra.com), busque UCMR.



## Evite las conexiones cruzadas

El personal de su departamento de agua trabaja para evitar conexiones cruzadas que puedan permitir que organismos nocivos u otros contaminantes contaminen su agua si ocurre un reflujo. Las fuentes de reflujo podrían incluir:

- Mangueras de jardín o piscinas
- Calderas
- Sistemas de riego o pozos
- Sistemas residenciales de protección contra incendios

MassDEP recomienda que instale dispositivos de prevención de reflujo en las conexiones de las mangueras interiores y exteriores para proteger el agua potable en su hogar y comunidad. Para obtener más información, llame al 617-242-5323 o visite [mwra.com](http://mwra.com).



## Liderar con el ejemplo sobre el cambio climático

Los administradores de energía de MWRA han ayudado a reducir el uso de energía de MWRA y a producir más energía ecológica. Hemos reducido nuestras emisiones de gases de efecto invernadero en más del 40% y fuimos galardonados con el Premio Leading by Example de Massachusetts en 2023.



**CIUDAD DE CHELSEA, MA  
DEPARTAMENTO DE OBRAS PÚBLICAS**

Suministro público de agua  
# 3057000

CITY HALL, 500 BROADWAY, ROOM 310, CHELSEA, MA 02150  
TELÉFONO: 617-466-4200 • FAX: 617-466-4210

El Departamento de Agua y Alcantarillado de Chelsea tiene el gusto de hacerle llegar el presente informe anual sobre la calidad del agua con el objeto de informarle sobre su sistema de suministro de agua.

**Sistema de distribución del agua:** La ciudad de Chelsea compra toda su agua directamente a la Autoridad de Recursos Hídricos de Massachusetts (MWRA, por sus siglas en inglés). MWRA suministra el agua al sistema de distribución de Chelsea a través de cinco contadores principales de MWRA. El sistema de distribución de Chelsea suministra entonces el agua a hogares, empresas, escuelas y otras instalaciones para beber, proteger contra incendios y otros usos. El sistema de distribución de agua de Chelsea comprende aproximadamente 56 millas de tuberías principales de agua, que varían en tamaño de 6 a 20 pulgadas de diámetro, aproximadamente 575 hidrantes contra incendios, más de 1000 válvulas de compuerta de línea principal, y más de 5.100 válvulas de cierre de servicio (conocidas como "curb stops"). Más del 70% de las tuberías principales tienen más de 50 años, y se calcula que el 47% de las tuberías principales son viejas tuberías de hierro fundido sin revestimiento. La tubería sin revestimiento permite que la incrustación (el óxido) crezca en las superficies interiores de la tubería. Aunque no es un problema de salud, la incrustación restringe el agua transportada por las tuberías durante las operaciones de extinción de incendios y puede dar al agua un aspecto oxidado o amarillo/rojizo. También tienen mayor probabilidad de romperse y requerir reparaciones urgentes.

**Calidad del agua:** Chelsea supervisa semanalmente la calidad del agua en nuestro sistema de distribución en 13 ubicaciones. Se hacen pruebas para determinar la temperatura, el residuo de cloro y las bacterias coliformes. Las coliformes son bacterias presentes de forma natural en el medio ambiente y se usan como indicador de que pueden estar presentes otros patógenos potencialmente dañinos transmitidos en el agua o de la existencia de una vía potencial a través de la cual la contaminación puede introducirse en el sistema de distribución de agua potable. Un 5% de las muestras, como máximo, pueden dar positivo en cualquier mes. Se encontraron bacterias coliformes totales en el agua en septiembre de 2023, por lo que se requirió una Evaluación de Nivel 1 del agua. Una Evaluación de Nivel 1 es un estudio para identificar problemas potenciales y determinar (si es posible) por qué se han encontrado bacterias coliformes totales. El Departamento de Aguas respondió purgando las tuberías de agua, tomando muestras en lugares adicionales e inspeccionando en busca de cualquier fuente de contaminación en las zonas afectadas hasta que cesó la detección positiva de coliformes. El problema fue remontado a residuos bajos de cloro en el agua. Para obtener información sobre la calidad semanal del agua en Chelsea y los resultados del muestreo bacteriano, consulte [www.mwra.com/monthly/wqupdate/qual3wq.htm](http://www.mwra.com/monthly/wqupdate/qual3wq.htm)

**Mejoras en el sistema de agua:** Las mejoras en el área de distribución de Willow St., Watts St. y Central Ave. se completaron en 2023. Esta obra sustituyó con éxito las anticuadas tuberías principales de hierro fundido por tuberías principales de hierro dúctil revestidas de hormigón más grandes y modernas, logrando mejorar la calidad y el caudal. Esto también permitió sustituir los servicios de plomo por cobre a lo largo del tramo, en línea con el programa de sustitución total de plomo de la ciudad. El proyecto de Downtown Broadway para sustituir 760 pies de tubería principal de agua de 12 pulgadas, 450 pies de tubería principal de agua de 8 pulgadas y 60 pies de tubería principal de agua de 16 pulgadas, junto con la sustitución de 850 pies de líneas de servicio de plomo, salió a licitación en otoño de 2023. La Ciudad ha contratado la continuación de la sustitución de las líneas de servicio de plomo en 2024, y se prevé que los trabajos comiencen en primavera. Se sigue trabajando para identificar las zonas de baja presión y actualizar la infraestructura en esas zonas para garantizar una mejor calidad del agua en todo Chelsea.

**Plomo en el agua potable:** El agua de la red de Chelsea no contiene plomo; pero éste puede filtrarse en el agua procedente de tuberías de plomo viejas o con soldadura de plomo, o de una tubería de servicio de plomo (la tubería de servicio de agua que conecta el edificio con la red de agua de la ciudad en la calle). Anualmente se toman muestras en 20 residencias y dos escuelas para garantizar que el plomo no supere el nivel de acción EPA. En 2023, las pruebas indicaron que estábamos por debajo del nivel de acción del plomo de 15 partes por billón (ppb). El resultado del percentil 90 en hogares de Chelsea fue de 8,29 ppb. También tomamos muestras de cobre, con resultados por debajo del nivel de acción de cobre de 1300 ppb y un percentil 90 de 128 ppb.

	Rango	Valor del Percentil 90	Nivel de Acción	MCLG	Muestras mayores al nivel de acción
Plomo	0,12–34,0 ppb	8,29 ppb	15 ppb	0 ppb	1
Cobre	9,1–180,0 ppb	128 ppb	1300 ppb	1300 ppb	0

Para reducir el riesgo de exposición al plomo en el agua potable, Chelsea comenzó a sustituir las tuberías de servicio de plomo de la ciudad hace muchos años. En 2017, comenzamos a reemplazar las que no eran propiedad de la ciudad durante los proyectos de tuberías principales de agua. En septiembre de 2018, la ciudad emprendió un programa de varios años para reemplazar todos los servicios de plomo restantes en Chelsea sin costo para los propietarios de edificios. La ciudad necesita SU ayuda para identificar dónde se encuentran estas tuberías de servicio de plomo.

Pedimos a todos los residentes y comercios de Chelsea que revisen su servicio de agua y compartan sus resultados. También buscamos participantes para nuestro programa anual de muestreo. Si necesita ayuda, consulte [www.chelseama.gov/lead-service-replacement-program](http://www.chelseama.gov/lead-service-replacement-program). Una vez que compruebe si tiene una línea de servicio de plomo, envíe un correo electrónico a [jordan.mota@chelseama.gov](mailto:jmota@chelseama.gov) o marque el 311.

Si tiene alguna pregunta o desea más información sobre esta carta, su agua o las reuniones públicas, póngase en contacto con Obras Públicas en el 617-466-4200.

Muchas gracias.

Departamento de Agua y Alcantarillado de Chelsea

## **Attachment C**

### **MWRA CCR 2023 Translated CCR Texts**

The following provides information on how to find and translate CCR's into different languages.

#### **MWRA 2023 CCR Chelsea- Spanish Version**

<https://www.mwra.com/annual/waterreport/2023results/2023results.htm>

#### **MWRA 2023 CCR Generic Spanish Version**

<https://www.mwra.com/annual/waterreport/2023results/2023results.htm>

#### **MWRA 2023 CCR – Translations for Other Languages**

Use the link below and scroll down to “How to Translate the CCR for Your Community” to translate your document into Spanish and many other languages.

<https://www.mwra.com/annual/waterreport/2023results/2023results.htm>

Attachment D Mail Drop List -- MWRA Mailing Record CCR 2023				
City/Town	Date Sent		City/Town	Date Sent
Arlington	6/3/2024		Bedford	6/13/2024
Belmont	6/4/2024		Burlington	6/14/2024
Boston	6/6/2024		Canton	6/13/2024
Brookline	6/8/2024		Needham	6/9/2024
Chelsea	6/7/2024		Peabody	6/9/2024
Everett	6/7/2024		Wakefield	6/12/2024
Framingham	6/13/2024		Wilmington	6/9/2024
Lexington	6/7/2024		Winchester	6/9/2024
Lynnfield (labels)	6/13/2024		Woburn	6/9/2024
Malden	6/7/2024			
Marblehead	6/7/2024			
Marlborough	6/13/2024		<b>CVA</b>	
Medford	6/6/2024		Chicopee	6/13/2024
Melrose	6/7/2024		South Hadley	6/13/2024
Milton	6/7/2024		Wilbraham	6/13/2024
Nahant	6/7/2024			
Newton	6/13/2024			
Northborough	6/13/2024			
Norwood	6/13/2024			
Quincy	6/7/2024			
Reading	6/8/2024			
Revere	5/31/2024			
Saugus	5/31/2024			
Somerville	6/6/2024			
Southborough	6/13/2024			
Stoneham	6/9/2024			
Swampscott	6/12/2024			
Waltham	6/12/2024			
Watertown	6/12/2024			
Weston	6/12/2024			
Winthrop	6/11/2024			



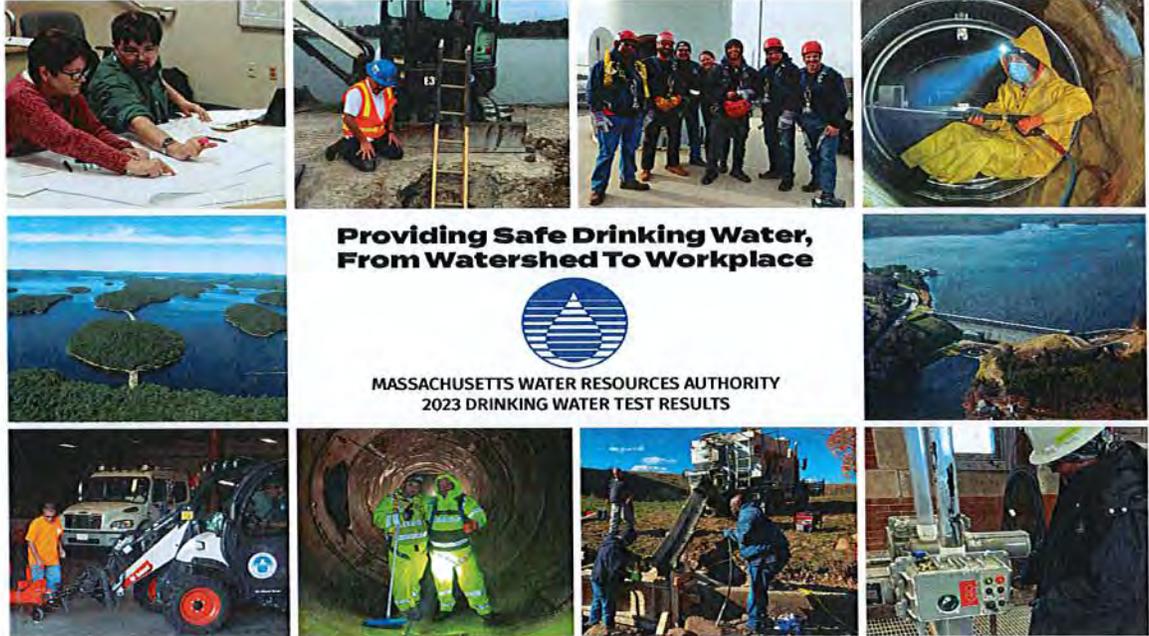
# MWRA's Drinking Water Test Results for 2023

Published June 2024

Massachusetts Water Resources Authority

Select Language ▼

- [Home](#)
- [Water System](#)
- [Sewer System](#)
- [Harbor and Bay](#)
- [School Program](#)
- [About MWRA](#)
- [Doing Business with MWRA](#)
- [Contact MWRA](#)



**Providing Safe Drinking Water, From Watershed To Workplace**



MASSACHUSETTS WATER RESOURCES AUTHORITY  
2023 DRINKING WATER TEST RESULTS

To review the Consumer Confidence Report (CCR) and related information for your community, select the appropriate link listed below. While most communities listed will have a CCR developed with MWRA, others may contain alternative CCR reports.

Please scroll down for translatable versions of the CCR, and how to choose a specific language for your Community Report.

List of MWRA Water Communities			
MWRA Report and Letter from Your City/Town Water Service Provider (PDF)			
<a href="#">Arlington</a>	<a href="#">Ashland</a>	<a href="#">Bedford</a>	<a href="#">Belmont</a>
<a href="#">Boston</a>	<a href="#">Brookline</a>	<a href="#">Burlington</a>	<a href="#">Cambridge-Local</a>
<a href="#">Canton</a> <a href="#">Canton-Local</a>	<a href="#">Chelsea</a> <a href="#">(en Español)</a>	<a href="#">Chicopee</a>	<a href="#">Dedham- Westwood</a>
<a href="#">Deer Island</a>	<a href="#">Everett</a>	<a href="#">Framingham</a>	<a href="#">Lexington</a>
<a href="#">Lynnfield</a>	<a href="#">Malden</a>	<a href="#">Marblehead</a>	<a href="#">Marlborough</a>

<b>Medford</b>	<b>Melrose</b>	<b>Milton</b>	<b>Nahant</b>
<b>Needham</b> Needham- Local	<b>Newton</b>	<b>Northborough</b>	<b>Norwood</b>
<b>Peabody</b>	<b>Quincy</b>	<b>Reading</b>	<b>Revere</b>
<b>Saugus</b>	<b>Somerville</b>	<b>Southborough</b>	<b>South Hadley FD #1</b>
<b>Stoneham</b>	Stoughton-Local	<b>Swampscott</b>	<b>Wakefield</b>
<b>Waltham</b>	<b>Watertown</b>	Wellesley	<b>Weston</b>
<b>Wilbraham</b>	<b>Wilmington</b>	<b>Winchester</b>	<b>Winthrop</b>
<b>Woburn</b>	<b>Water Conservation</b>		

**List of MWRA Water Communities - Translation Accessible Pages**

The pages linked below have the same information as the above PDF versions, but have the capability to be translated into *over 100 languages* through Google Translate.

**How to Translate the CCR for Your Community**

Please review the translatable CCR's below and open the version for your community. When the page appears, open the "Google Select Language" link on the upper left hand corner of the page and select the language for your CCR.

<b>List of MWRA Water Communities - Translation Accessible Pages</b>			
MWRA Report and Letter from Your City/Town Water Service Provider			
<b>Arlington</b>	<b>Bedford</b>	<b>Belmont</b>	<b>Boston</b>
<b>Brookline</b>	<b>Burlington</b>	<b>Canton</b>	<b>Chelsea</b>
<b>Chicopee</b>	<b>Deer Island</b>	<b>Everett</b>	<b>Framingham</b>
<b>Lexington</b>	<b>Lynnfield</b>	<b>Malden</b>	<b>Marblehead</b>
<b>Marlborough</b>	<b>Medford</b>	<b>Melrose</b>	<b>Milton</b>

<b>Nahant</b>	<b>Needham</b>	<b>Newton</b>	<b>Northborough</b>
<b>Norwood</b>	<b>Peabody</b>	<b>Quincy</b>	<b>Reading</b>
<b>Revere</b>	<b>Saugus</b>	<b>Somerville</b>	<b>Southborough</b>
<b>South Hadley FD #1</b>	<b>Stoneham</b>	<b>Swampscott</b>	<b>Wakefield</b>
<b>Waltham</b>	<b>Watertown</b>	<b>Weston</b>	<b>Wilbraham</b>
<b>Wilmington</b>	<b>Winchester</b>	<b>Winthrop</b>	<b>Woburn</b>
<b>*Water Conservation</b>			

### Annual Drinking Water Quality Test Results for 2023

[Chicopee Valley Aqueduct Communities](#)

[en Español](#)

[Water Conservation](#)

[Annual Water Quality Report Archive](#)

[All MWRA Water Quality Tests](#)

[Back to top](#)

PDF files on this page require Adobe Acrobat Reader® ([free download](#)).

Updated June 24, 2024

# PRESS RELEASE



Commonwealth of Massachusetts  
Executive Office of Energy and Environmental Affairs  
Massachusetts Water Resources Authority

Governor Maura Healey  
Lt. Governor Kim Driscoll  
EEA Secretary Rebecca Tepper  
MWRA Executive Director Fred Laskey

**Contact:**  
Sean Navin  
(617) 788-1112  
[Sean.Navin@MWRA.com](mailto:Sean.Navin@MWRA.com)

**Date:**  
June 25, 2024

---

## MWRA Distributes Annual Water Quality Report to Thousands of Residents

*Report Highlights MWRA's Continued Efforts to Provide High Quality Water from the "Reservoir to the Tap"*

**CHELSEA-** To keep residents informed with the most up-to-date information regarding the drinking water system, the Massachusetts Water Resources Authority (MWRA) has begun mailing its Annual Water Quality Report to every household within its service area. The MWRA provides high quality water to over 3.2 million people in fifty-three municipalities in the eastern and central parts of the Commonwealth.

"To ensure residents, businesses, and other organizations continue to receive some of the best water in the world, our staff conduct hundreds of thousands of tests each year to safeguard our public water supply," said **Fred Laskey, MWRA Executive Director**. "Our state-of-the-art surveillance system monitors your water every step of the way from the reservoir all the way to your kitchen tap. Significantly, the MWRA has once again met every federal and state standard to achieve high quality results."

The report is distributed to over 850,000 homes in the MWRA service area as required under the federal [Safe Drinking Water Act](#). Community-specific inserts also provide information about local water systems within the MWRA's service area. The reports, including a Spanish language version, are available [online](#) and can be translated into dozens of languages. Larger-print versions are available upon request.

The report also highlights MWRA aggressive action to reduce the risk of lead in drinking water by partnering with municipalities throughout its service area. Since 2016, the Authority has provided \$41 million in zero-interest loans to 17 communities, replacing thousands of lead service lines and safeguarding public health.

For more information about the reports or the MWRA in general, please visit the Authority's website at [www.mwra.com](http://www.mwra.com) or call 617-242-5323.

###



the current state, and recently proposed federal, standards with levels so low they cannot be quantified. We have great confidence in the water we deliver to the homes and businesses in our service area, and we want our customers to have that same confidence."

MWRA also continues to take actions to reduce the risk of lead in drinking water. Since 2016, MWRA has provided \$34 million in zero-interest loans to 14 communities to be used for full lead service line removals.

The report is distributed to over 850,000 homes in the MWRA service area as required under the federal Safe Drinking Water Act. Community-specific inserts also provide information about municipal water systems in the MWRA service area.

The reports, including a Spanish language version, are available on-line and can be translated into several languages. Larger-print versions are available upon request.

For more information, please visit MWRA's website at [www.mwra.com](http://www.mwra.com) or call 617-242-5323.

###

---

**Follow us**



**[Back to top](#)**

Updated June 13, 2023

**Tier 3 Notifications**

**MWRA CCR 2023**

The following communities used the 2023 CCR to convey information for Tier 3 public notification:

- **Arlington**
- **Belmont**
- **Medford**
- **Newton**
- **Reading**